

La Enseñanza de Inglés en Chile: Breve Historia (parte III)

Omer Silva Villena Exprofesor UFRO/UACH Lingüista

Echemos una mirada ahora a los “métodos”. ¿Qué es un método? Me refiero al trabajo de aula, lo que encarna verdaderamente nuestra vocación pedagógica. NO confundir con el campo de la investigación científica. Es un plan general para una presentación ordenada de una segunda lengua o lengua extranjera a nivel léxico, fonético, semántico y sintáctico. DEbe estar en concordancia con el enfoque. Por lo mismo es que según el enfoque puede haber más de un método. Muchas veces, dependiendo de la naturaleza de la lengua que se enseña. Implica siempre procesos o caminos para el logro de un fin u objetivo. La Profe Lydia Miquel (ξ - 2003) nos legó la idea de que, tanto los profesores en servicio, así como quienes están en formación (in-service /service) deben estar actualizados siempre en los avances de la “lingüística” y “psicología del aprendizaje verbal”: llamémosle “lingüística aplicada”. Veamos la historia:

• Método gramatical o gramática-traducción: se basaba en las formas como se enseñaron las lenguas clásicas (latín y griego). Viene de los tiempos de la Edad Media. La meta final no era la producción oral de la lengua sino traducir de una lengua a otras y para eso se debía dominar el sistema de reglas y declinaciones que componía el sistema sintáctico. Así se aplicaban estos procesos a la enseñanza-aprendizaje de cualquier lengua. El aprendizaje era memorístico, Después de la caída del Imperio Romano el latín fue la lengua de la ciencia que influyó en la enseñanza de otras lenguas. Como reacción y el surgimiento de la psicología como ciencia para dar cuenta del aprendizaje en general y en particular de los aprendizajes verbales, hizo que este paradigma cambiara poniendo más énfasis en la comunicación

y en el desarrollo de las así llamada “cuatros destrezas básicas” (hablar, comprender, leer y escribir) que inspiraron a los tanto métodos que aparecieron en distintas parte del mundo según se tratara de la lengua a aprender. El método de gramática- traducción en Chile se usó hasta más o menos las décadas de los 60s) Los textos del Prof Raúl Ramírez después de 1948 “First English Book” y de Ramiro Paez en los 50s adelante “The School Reader” ambos en serie para los niveles respectivos del sistema educacional chileno.

• Método Natural: Así se llamó la reacción hacia las formas de enseñar una lengua con base en lenguas clásicas. ¿Qué fue? – a lo mejor todavía vemos actividades que derivaron de aquí y que no se han perdido – SE trataba de poner a los alumnos en situaciones “naturales” que obligaban al alumno a usar los que estaba aprendiendo. Una segunda lengua se podía adquirir en la misma forma que adquirimos la lengua materna. Mediante mímica, repetición, intercambio de preguntas hacían que el profesor obtuviera las respuestas necesarias, principalmente en la gramática o sintaxis. La gramática se presentaba bastante después de la práctica. Glottieb Henness descubrió que éste método podría lograr la comunicación en el aprendizaje de una L2 (segunda lengua o lengua extranjera). Se convirtió así en el “arte de enseñar una lengua” según Claude Marcel (1793-1876) en su libro “El Estudio del Lenguaje devuelto a su Verdadero Principio”. Se le considera el “lingüista olvidado” al sostener que el lenguaje es un medio de la cultura mental y la comunicación. Este tipo de enseñanza se adoptó principalmente en los EE. UU. y Canadá.